

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет



РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 1 от

45.04.01

Направление 45.04.01 Филология. Магистерская программа "Переводческое дело"

Кафедра: Русского языка и профессиональной коммуникации
Институт: гуманитарных наук

Квалификация: <u>магистр</u>
Программа подготовки: <u>академическая магистратура</u>
Форма обучения: <u>Очная</u>
Срок получения образования: <u>2 г.</u>

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	научно-исследовательский
-	педагогический
-	прикладной
-	проектно-организационный

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023
Учебный год 2023-2024
Образовательный стандарт (ФГОС) № 980 от 12.08.2020

СОГЛАСОВАНО

Директор ИГН

 / Маргарян Е.Г./

Проректор по учебной части

 / Хачатрян М.Г./

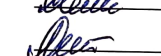
Зав. кафедрой русского языка и профессиональной коммуникации

 / Акопян К.С./

Зав. кафедрой русской и мировой литературы и культуры

 / Меликсетян Л.С./

Руководитель магистерской программы

 / Меликсетян Л.С./

Календарный учебный график

Мес	Сентябрь				29 - 5	Октябрь			27 - 2	Ноябрь				29 - 4	Декабрь				26 - 1	Январь			23 - 1	Февраль				30 - 5	Март			27 - 3	Апрель				27 - 3	Май				29 - 5	Июнь			27 - 2	Июль				27 - 2	Август				
	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		6 - 12	13 - 19	20 - 26		3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30		1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		5 - 11	12 - 18	19 - 25		2 - 8	9 - 15	16 - 22	2 - 8		9 - 15	16 - 22	23 - 29		6 - 12	13 - 19	20 - 26	4 - 10		11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7		8 - 14	15 - 21	22 - 28		6 - 12	13 - 19	20 - 26	3 - 9		10 - 16	17 - 23	24 - 31		
Числа	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52				
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52				
I																			Э	Э	Э	К	К																				Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К		
II																			Э	Э	Э	К	К																Д	Д	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К

Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	
	Теоретическое обучение и практики	18	18	36	18	15	33	69
Э	Экзаменационные сессии	3	3	6	3		3	9
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы					6	6	6
К	Каникулы	2	8	10	2	8	10	20
Продолжительность обучения		более 39 нед.			более 39 нед.			
Итого		23	29	52	23	29	52	104
Студентов		4						
Групп		1						

План Учебный план магистратуры '450401_маг_1 курс_Перевод+++plx', код направления 45.04.01, год начала подготовки 2023

Курс 2						Закрепленная кафедра									
Семестр 3					Семестр 4										
з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	Код	Наименование	Компетенции	
27	80		100	630	162										
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14	
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-4; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-8; ПК-9	
												26	Кафедра русской и мировой литературы	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2	
												28	Кафедра армянского языка и литературы	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2	
27	80		100	630	162										
5	16		20	108	36							29	Кафедра философии	УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; ОПК-3	
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-5; ПК-6; ПК-9; ПК-10	
6	16		20	144	36							25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4	
												26	Кафедра русской и мировой литературы	УК-1; УК-2; УК-5; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-10	
												24	Кафедра теории языка и лингвистики	УК-4; ПК-11	
												24	Кафедра теории языка и лингвистики	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; ОПК-1; ПК-11; ПК-12	
														ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9	
												26	Кафедра русской и мировой литературы	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9	
												26	Кафедра русской и мировой литературы	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9	
5	16		20	117	27									УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-14	
5	16		20	117	27							25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-14	
5	16		20	117	27							25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4	
														УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13	
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13	
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13	
6	16		20	144	36									УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7; ПК-10	
6	16		20	144	36							26	Кафедра русской и мировой литературы и культуры	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7; ПК-10	
6	16		20	144	36							26	Кафедра русской и мировой литературы	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7	
5	16		20	117	27									УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4	
5	16		20	117	27							25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4	
5	16		20	117	27							25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ПК-2; ПК-3	
3				108		21									756
3				108											
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12	
3				108								25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-6; ПК-7; ПК-8	
						21									756
												25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12	
						21						25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12	
						9						270	54		

План Учебный план магистратуры '450401_маг_1 курс_Перевод+++plx', код направления 45.04.01, год начала подготовки 2023

-	-	-	Форма контроля				з.е.		-	Итого акад.часов						Курс 1												
			Экзамен	Зачет	Зачет оц.	Контр.	Экспертное	Факт		Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Конт. раб.	СР	Конт роль	Интер часы	Семестр 1						Семестр 2					
																	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль
Считать в плане	Индекс	Наименование																										
+	Б3.01	Государственная итоговая аттестация	4				9	9	36	324	324		270	54														
ФТД. Факультативные дисциплины							8	8		288	288	144	144		24	4			72	72		4			72	72		
+	ФТД.01	Болгарский язык		12		2	4	4	36	144	144	72	72		24	2			36	36		2			36	36		
+	ФТД.02	Украинский язык		12		2	4	4	36	144	144	72	72		2			36	36		2			36	36			

План Учебный план магистратуры '450401_маг_1 курс_Перевод+++plx', код направления 45.04.01, год начала подготовки 2023

Курс 2						Курс 2						Закрепленная кафедра		-	
Семестр 3						Семестр 4									
з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	Код	Наименование	Компетенции	
						9				270	54	25	Русского языка и профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14	
												25	Русского языка и профессиональной	УК-4; ПК-11	
												25	Русского языка и профессиональной	УК-4; ПК-11	

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план магистратуры '450401_маг_1 курс_Перевод+++plx', код направления 45.04.01, год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14
Б1.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14
Б1.О.02	Информационные технологии в современном лингвистическом образовании и преподавании	УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14
Б1.О.03	Лингвистика текста	УК-4; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-8; ПК-9
Б1.О.05	Общая теория перевода	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2
Б1.О.06	Общий перевод изучаемых языков	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14
Б1.В.03	Методология научного познания	УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; ОПК-3
Б1.В.04	Практический курс перевода	УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-5; ПК-6; ПК-9; ПК-10
Б1.В.05	Сопоставительная типология русского, армянского и английского языков	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4
Б1.В.06	Анализ поэтического перевода	УК-1; УК-2; УК-5; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-10
Б1.В.07	Деловой иностранный язык	УК-4; ПК-11
Б1.В.09	Синхронный и последовательный перевод	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; ОПК-1; ПК-11; ПК-12
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9
Б1.В.ДВ.01.01	Литературоведческие аспекты перевода	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9
Б1.В.ДВ.01.02	Армянская литература в русских переводах	УК-4; УК-5; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-14
Б1.В.ДВ.02.01	Этнолингвистика и перевод	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-14
Б1.В.ДВ.02.02	Дискурс-анализ	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13
Б1.В.ДВ.03.01	Лингвистические аспекты перевода	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13
Б1.В.ДВ.03.02	Перевод в сфере массовой коммуникации	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12; ПК-13
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7; ПК-10
Б1.В.ДВ.04.01	Художественный перевод	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7; ПК-10
Б1.В.ДВ.04.02	Литературное редактирование перевода	УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-5; ПК-7
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.01	Анализ базовых концептов русского, армянского и английского языков	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.02	Психолингвистика	УК-1; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ПК-2; ПК-3
Б2	Практика	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-10; ПК-12
Б2.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-10; ПК-12
Б2.О.01(У)	Научно-педагогическая практика (учебная практика)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12
Б2.О.02(Н)	Научно-исследовательская работа (учебная практика)	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-6; ПК-7; ПК-8

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план магистратуры '450401_mag_1 курс_Перевод+++ .plx', код направления 45.04.01, год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12
Б2.В.03(П)	Научно-исследовательская практика (производственная практика)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12
Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика (производственная практика)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-10; ПК-12
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14
Б3.01	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-4; ПК-11
ФТД.01	Болгарский язык	УК-4; ПК-11
ФТД.02	Украинский язык	УК-4; ПК-11

СВОДНЫЕ ДАННЫЕ Учебный план магистратуры '450401 маг 1 курс Перевод+++plx'. код направления 45.04.01. год начала подготовки 2023

		Итого						Курс 1			Курс 2		
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4
					Мин.	Макс.	Факт						
	Итого (с факультативами)				108	140	128	68	34	34	60	30	30
	Итого по ОП (без факультативов)				107	130	120	60	30	30	60	30	30
Б1	Дисциплины (модули)	24%	76%	42.6%	80	90	80	53	27	26	27	27	
Б1.О	Обязательная часть				19	20	19	19	15	4			
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				61	70	61	34	12	22	27	27	
Б2	Практика	26%	74%	0%	21	31	31	7	3	4	24	3	21
Б2.О	Обязательная часть				8	10	8	5	1	4	3	3	
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				13	31	23	2	2		21		21
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	9				9		9
ФТД	Факультативные дисциплины				1	10	8	8	4	4			
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					50.9	-	51	51	-	51	50.4
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)					54	-	54	54	-	54	
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП					8.9	-	12	12	-	10	
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					612	-	216	216	-	180	
		Блок Б2						-			-		
		Блок Б3						-			-		
		Блок ФТД					144	-	72	72	-		
		Итого по всем блокам					756	-	288	288	-	180	
	Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						4	2	2	3	2	1
		ЗАЧЕТ (За)						12	6	6	5	4	1
		КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (К)						11	5	6	6	6	
	Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					36.61%						
		в интерактивной форме					32.3%						
	Объём обязательной части от общего объёма программы (%)					22.5%							
	Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)					21.25%							